

ΕΣΗΓΗΓΗΤΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

στο σχέδιο νόμου «Κύρωση Συμφωνίας συνεργασίας στον τουριστικό τομέα μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας»

Προς τη Βουλή των Ελλήνων

Με το προτεινόμενο σχέδιο νόμου επιδιώκεται η κύρωση της συμφωνίας που υπογράφηκε στο Πεκίνο την 16.4.1988 μεταξύ της Κυβέρνησης της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας για τη συνεργασία στον τομέα του τουρισμού και την ανάπτυξη των τουριστικών σχέσεων ανάμεσα στις δύο χώρες.

Η συμφωνία αυτή είναι αποτέλεσμα της κοινής πεποίθησης και των δύο πλευρών ότι η ανάπτυξη του τουρισμού μεταξύ τους αποβάνει σε κοινό όφελος γιατί προωθεί την κατανόηση και τη συνεργασία ανάμεσα στους δύο λαούς και τους βοηθά να γνωρίσουν καλύτερα τη ζωή, την ιστορία, τον πολιτισμό και τις οικονομικές εξελίξεις των δύο χωρών.

Με την πύ πάνω συμφωνία, που υπογράφηκε και αποτελεί το πλαίσιο με το οποίο καλύπτονται οι ειδικότερες ενέργειες που θα απαιτηθούν στη συνέχεια, καθορίζονται τα κατάλληλα μέσα και οι τρόποι για την αύξηση των τουριστικών ανταλλαγών, της τουριστικής κίνησης και συνεργασίας και για την προώθηση του τουρισμού μεταξύ των δύο χωρών.

Από το άρθρο 7, εξάλλου, προβλέπεται η πραγματοποίηση εναλλάξ στην Ελλάδα και την Κίνα περιοδικών συναντήσεων εκπαιδευτικών κρατικών οργανισμών του τουρισμού για την ανασκόπηση της εφαρμογής της πύ πάνω συμφωνίας και την υπογραφή των τυχόν αναγκαίων πρωτοκόλλων.

Η σύμβαση αρχίζει να ισχύει τριάντα (30) ημέρες μετά την ημερομηνία που τα συμβαλλόμενα μέρη θα ανακοινώσουν αμοιβαία με ανταλλαγή διπλωματικών διακοινώσεων ότι έχουν παρατεθεί οι επιβαλλόμενες νομοθετικές διαδικασίες για την έναρξη της ισχύος της συμφωνίας, θα παραμείνει σε ισχύ για πέντε (5) χρόνια και θα παρατείνεται αυτόματα για περίοδο δύο (2) ετών κάθε φορά, εκτός εάν κάποιο από τα συμβαλλόμενα μέρη γνωστοποιήσει γραπτώς στο άλλο μέρος τη θέλησή του για τη λήξη της συμφωνίας έξη (6) μήνες πριν από την εκσινή της ισχύος της.

Θέτοντες υπόψη της Βουλής το κυρωτικό αυτό νομοσχέδιο παρακαλούμε για την έγκρισή του.

Αθήνα, 14 Σεπτεμβρίου 1990

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ

ΑΝΤΩΝΗΣ ΣΑΜΑΡΑΣ

Ι. ΚΕΦΑΛΟΠΙΑΝΝΗΣ

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΥ

Κύρωση Συμφωνίας συνεργασίας στον τομέα του τουρισμού μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας

Άρθρο πρώτο

Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28, παρ. 1 του Συντάγματος η συμφωνία συνεργασίας στον τομέα του τουρισμού μεταξύ των Κυβερνήσεων της Ελληνικής Δημοκρατίας και της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, που υπογράφηκε στο Πεκίνο στις 16 Απριλίου 1988, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΟΥ ΤΟΥΡΙΣΜΟΥ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΛΑΪΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ

Η Κυβέρνηση της Ελληνικής Δημοκρατίας και η Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (στο εξής αναφερόμενες ως τα «Συμβαλλόμενα Μέρη»), με σκοπό τη σύσφιξη των φιλικών σχέσεων των δύο χωρών, την προαγωγή της αμοιβαίας κατανόησης μεταξύ των λαών τους και την επέκταση της άμετρους συνεργασίας στον τουριστικό τομέα πάνω σε βάση ισότητας και αμοιβαίας ωφέλειας, συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα επιδείξουν ιδιαίτερη προσοχή στην ανάπτυξη και ενίσχυση των τουριστικών σχέσεων μεταξύ των δύο χωρών με σκοπό οι λαοί τους να γνωρίσουν καλύτερα τη ζωή, την ιστορία, τον πολιτισμό και τις οικονομικές εξελίξεις των δύο χωρών.

Άρθρο 2

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διευρύνουν ενεργώς τις αμοιβαίες ανταλλαγές στον τουριστικό τομέα και θα ενθαρρύνουν τους οργανισμούς τουρισμού, τουριστικές ενώσεις και οργανώσεις των δύο χωρών να συνάψουν σχέσεις και να κάνουν ανταλλαγές.

Άρθρο 3

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν τα ταξιδιωτικά γραφεία και άλλους οργανισμούς που εργάζονται στον τομέα του τουρισμού να προγραμματίζουν οργανωμένα ταξίδια και άλλες ειδικές δραστηριότητες (μορφωτικής ή αθλητικής φύσεως, εκθέσεις, επαγγελματικά ταξίδια), αποδίδοντας ιδιαίτερη σημασία στα ταξίδια των νέων.

Άρθρο 4

Προς καλύτερη ενημέρωση του λαού και της χώρας πάνω στις τουριστικές εξελίξεις της άλλης, τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα ενθαρρύνουν την αμοιβαία ανταλλαγή τουριστικών πληροφοριών, πληροφοριακού υλικού, ταινιών και εκθέσεων κλπ, και την ανταλλαγή τουριστικών εντύπων, υλικού έρευνας, καθώς και άλλων πληροφοριών και στατιστικών σχετικών με τον τουρισμό. Τα προαναφερόμενα υλικά θα είναι απαλλαγμένα από δασμούς.

Άρθρο 5

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα υποστηρίζουν την αμοιβαία ανταλλαγή επισκέψεων τουριστικών εμπειρογνομώνων και δημοσιογράφων.

Άρθρο 6

Τα Συμβαλλόμενα Μέρη θα διερευνήσουν τις δυνατότητες τεχνικής συνεργασίας στον τομέα του τουρισμού και ιδιαίτερα στην εκπαίδευση επαγγελματικού προσωπικού τουρισμού.

Άρθρο 7

Οι τουριστικοί οργανισμοί των Συμβαλλομένων Μερών θα οργανώσουν συναντήσεις, όταν κρίνεται αναγκαίο, στις δύο χώρες εναλλάξ, για να ανασκοπούν την εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας και να υπογράψουν σχετικά πρωτόκολλα, όταν κρίνεται αναγκαίο.